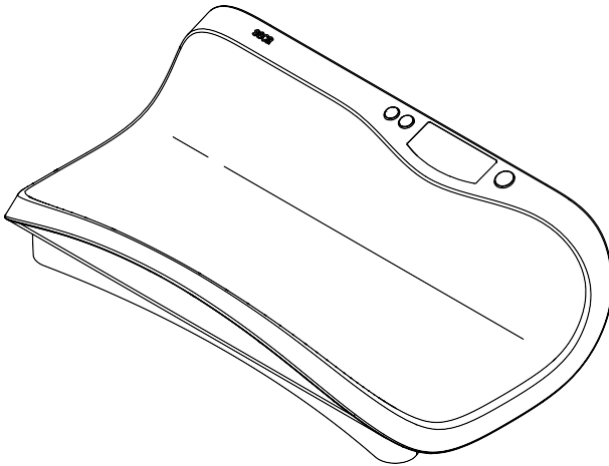


seca 376



SISÄLLYSLUETTELO

1. Tarkastettu ja luotettu	3	6.2 Muiden toimintojen käyttö . . .	15
2. Laitteen kuvaus	4	Navigointi valikossa.....	15
2.1 Onnittelumme!	4	Painoeron näyttötoiminnon	
2.2 Käyttötarkoitus.....	4	käyttö (BMIF)	16
3. Turvallisuusohjeet	4	AUTOHOLD-toiminnon	
3.1 Perusluonteiset		aktivointi (Ahold)	17
turvallisuusohjeet	4	Merkkiäänten aktivointi (BEEP). 17	
3.2 Tämän käyttöohjeen		Vaimennuksen asetus (FIL).....	18
sisältämät turvallisuusohjeet....	5	Tehdasasetuksien	
3.3 Paristojen ja akkujen käsittely .	6	palauttaminen (RESET)	18
4. Yleistä	7	7. Langaton verkko seca 360°	
4.1 Hallintaelementit	7	wireless.....	19
4.2 Näytön symbolit	8	7.1 Johdanto	19
4.3 Tyypikilven merkinnät.....	8	seca radioryhmät.....	19
4.4 Valikkorakenne.....	10	Kanavat.....	20
5. Ennen kuin aloitat.....	11	Laitteiden tunnistus.....	20
5.1 Virran saanti.....	11	7.2 Vaa'an käyttö radioryhmässä .	21
Pariston asettaminen sisään....	11	Radiomoduulin (SYS) aktivointi	21
Verkkolaitteen kytkentä		Radioryhmän luominen (Lrn) ..	21
(valinnainen).....	11	Automaattisen tiedonsiirron	
5.2 Vaa'an pystyttäminen	12	aktivointi (ASend).....	23
6. Käyttö.....	12	Tulostusvalinnat (APrt)	23
6.1 Punnitus.....	12	Kellonajan asettaminen (Time). 24	
Punnituksen aloittaminen	12	8. Puhdistus	25
Lisäpainon taaraus (TARE).....	13	9. Mitä tehdä, jos...?	25
Mittaustuloksen pysyvä näyttö		10. Huolto/jälkivakaus.....	27
(HOLD)	13	10.1 Huoltoon ja jälkivakaukseen	
Mittaustuloksien lähettäminen		liittyviä tietoja	27
radiovastaanottimelle	14	10.2 Vakaustarkurin lukeman	
Punnitusalueen automaattinen		tarkastus.....	27
vaihto	14	11. Tekniset tiedot	28
Vaa'an kytkeminen pois päältä. 14		12. Lisätarvikkeet	29
		13. Jätteen hävittäminen	30
		13.1 Laitteen hävittäminen.....	30
		13.2 Paristot ja akut.....	30
		14. Takuu	30

1. TARKASTETTU JA LUOTETTU

Ostamalla seca-tuotteita saat yli sadan vuoden kokemuksella suunniteltua tekniikkaa, jonka laatu on säännöksien mukainen sekä viranomaisten ja tarkastuslaitosten vahvistama. seca-tuotteet täyttävät eurooppalaisten direktiivien, standardien ja kansallisten lakien vaatimukset. seca-tuotteissa on tulevaisuus.



M

Tässä käyttöohjeessa kuvatut tuotteet vastaavat lääkintälaitteita koskevaa lainsäädäntöä eli neuvoston direktiivejä 93/42/ETY ja 2007/47/EY, jotka on koko Euroopassa otettu osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Tällä merkillä varustetut vaa'at vastaavat eurooppalaista vaakadirektiiviä 2009/23/EY. seca-vaa'at, joissa on tämä merkki, täyttävät laatua ja tekniikkaa koskevat korkeat vaatimukset, joita vaattaville vaa'oilta astetaan.



Vaa'at, joissa on tämä merkki, täyttävät vakausluokan III tiukat vaatimukset, ja niitä voidaan käyttää sellaisiin lääketieteellisiin mittauksiin, joissa on vakausvelvollisuus.



Tuotteet, joissa on tämä merkki, täyttävät seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

- Direktiivi 2009/23/EY, ei-itsetoimivat vaa'at
- Direktiivit 93/42/ETY ja 2007/47/EY, lääkinnälliset laitteet
- DIN EN 45501, manuaalisia vaakoja koskevat mittaus- ja toimintavaatimukset



seca-yhtiön ammattitaito on tunnustettu myös viralliselta taholta. Lääkinnällisiä laitteita tarkastava TÜV Product Service -tarkastuslaitos on vahvistanut sertifiikaatillaan, että seca täyttää lääkinnällisten laitteiden valmistajille asetettavat tiukat lakisääteiset vaatimukset. secan laadunvarmistusjärjestelmään kuuluvat lääkinnällisten vaakojen ja mittausjärjestelmien suunnittelu, kehitys, tuotanto, myynti ja huolto.



seca huolehtii ympäristöstä. Luonnon voimavarojen säästäminen on meille tärkeää. Tämän vuoksi pyrimme säästämään pakkausmateriaalia järkevällä tavalla. Jäljelle jäävä materiaali voidaan toimittaa helposti kierrätykseen paikan päällä.

2. LAITTEEN KUVAUS

2.1 Onnittelumme!

Elektroninen vauvanvaaka **seca 376** on erittäin tarkka ja samalla tukeva laite.

seca on jo 170 vuoden ajan hyödyntänyt kokemustaan terveydenhuollon alalla ja ollut innovatiivisilla tuotteillaan monissa maissa markkinajohtaja sekä mittauksen ja punnituksen edelläkävijä.

2.2 Käyttötarkoitus

Elektronista vauvanvaakaa **seca 376** käytetään kansallisten määrysten edellyttämällä tavalla lähinnä sairaaloissa, lääkäreiden vastaanotoilla ja hoitolaitoksissa. Sen avulla voidaan todeta vauvan syntymäpaino ja tarkkailla painon lisäystä lapsen kasvaessa.

Langattoman verkon **seca 360° wireless** kautta mittaukset voidaan välittää seca-tulostimelle tai PC:lle, jossa on ohjelmisto **seca analytics 105** ja **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

3. TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Säilytä käyttöohje ja sen sisältämä vaatimustenmukaisuusvakuutus huolellisesti.
- Varmista, että vaaka seisoo tukevasti suoralla ja tasaisella alustalla.
- Älä päästä vaakaa putoamaan. Älä altista vaakaa voimakkailla iskuille.
- Jos käytät vaakaa verkkolaitteella, asenna verkkojohto niin, ettei kompastumisvaaraa ole.
- Toimita vaaka säännöllisesti huoltoihin ja jälkivakaukseen (ks. "Huolto/jälkivakaus" sivulla 267).

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä seca-lisätarvikkeita ja -varaosia. Muuten seca ei myönnä minkäänlaista takuuta.
- Pidä korkeataajuuksiset laitteet kuten esim. matkapuhelimet vähintään n. 1 metrin etäisyydellä, jotta vältät mittausvirheitä ja häiriöitä radiosignaalien siirrossa.

3.2 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet



VAARA!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VAROITUS!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VARO!

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

HUOMIO!

Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla vääriä.

OHJE:

Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

3.3 Paristojen ja akkujen käsittely

Laitteen mukana toimitetaan 6 tyypin AA paristoa. Tätä paristotyyppiä ei voi ladata uudelleen. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita.



VAROITUS!

Epäasianmukainen käsittely voi aiheuttaa henkilövahinkoja

Paristot sisältävät haitallisia aineita, jotka voivat vapautua räjähdysmäisesti epäasianmukaisen käsittelyn tuloksena.

- Älä yritä ladata paristoja uudelleen.
- Älä kuumenna paristoja/akkuja.
- Älä polta paristoja/akkuja.
- Jos happoa on vuotanut ulos, vältä sen kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Huuhtele kyseinen kohta runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.

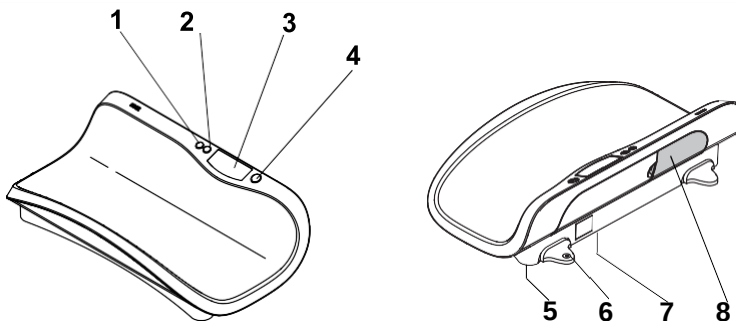
HUOMIO!

Epäasianmukainen käsittely aiheuttaa laitteeseen vaurioita ja toimintavirheitä

- Käytä ainoastaan ilmoitettua paristotyyppiä/akkutyyppiä (ks. "Pariston asettaminen sisään" sivulla 251).
- Vaihda aina kaikki paristot/akut samalla kertaa.
- Älä oikosulje paristoja/akkuja.
- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot/akut. Näin laitteen sisälle ei pääse happoa.

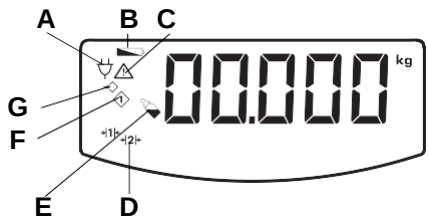
4. YLEISTÄ

4.1 Hallintaelementit



Nro	Hallinta- elementti	Toiminto
1		Nuolinäppäin - Punnituksen aikana: - Lyhyt painallus: Hold-toiminnon aktivointi - Pitkä painallus: Tare-toiminnon aktivointi - Valikossa: - Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta - Arvon säätö
2		Enter-näppäin - Punnituksen aikana (kun langaton verkko on toiminnassa): - Lyhyt painallus: Mittaustuloksen lähettäminen vastaanottokykyisille laitteille (PC jossa USB-radio-moduuli) - Pitkä painallus: Mittaustuloksen tulostus (langaton tulostin) - Valikossa: - Valitun valikkokohdan vahvistaminen - Asetetun arvon tallennus
3	Näyttö	Näyttöelementti mittaustuloksille ja laitteen konfigurointia varten
4		Käynnistyspainike - Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä
5	Säätöjalka	4 kpl vaa'an asennon säätöä varten
6	Tasain	Näyttää, onko laite vaakasuorassa
7	Verkkoliitäntä	Lisävarusteena saatavan verkkolaitteen liitäntää varten
8	Paristokotelo	6:lle tyypin AA paristolle, jännite 1,5 voltia

4.2 Näytön symbolit



	Symboli	Merkitys
A		Käyttö verkkolaitteella
B		Paristot heikot
C		Vakaamaton toiminto aktiivinen
D		Tällä hetkellä käytettävä punnitusalue: 1: Tarkempi painon näyttö mutta pienempi kantokyky 2: Maksimaalinen kantokyky
E		Painoeron näyttötoiminto (BMIF: Breast Milk Intake Function) aktiivinen
F		Mittaustulos muistipaikkaan 1 (BMIF-toiminto)
G		Muistipaikan valinta (BMIF-toiminto)

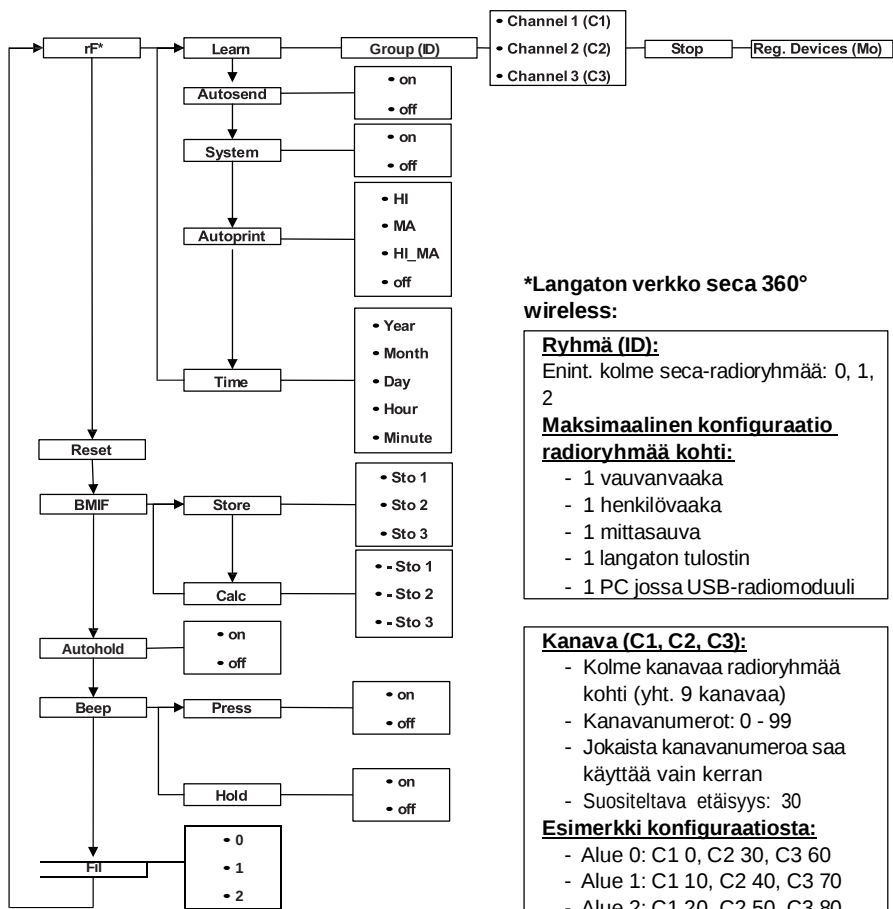
4.3 Tyypikilven merkinnät

Teksti/symboli	Merkitys
Malli	Mallinnumero
Tyyppi	Tyyppinimike
Ser. No.	Sarjanumero
	Noudata käyttöohjetta
	Sähköinen lääkitälaite, tyyppi B
	Suojaeristetty laite, suojaluokka II
FCC ID	USA:ssa: US-viranomaisen Federal Communications Commission FCC myöntämä hyväksyntänumero laitteelle

Teksti/symboli	Merkitys
IC	Kanadassa: Viranomaisen Industry Canada myöntämä hyväksyntänumero laitteelle
	Laite vastaa EY-standardeja ja direktiivejä.
	FCC:n symboli (USA)
	Käytä laitetta vain tasavirralla
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

4.4 Valikkorakenne

Laitteen valikosta löytyy myös muita toimintoja. Näin laite voidaan konfiguroida optimaalisesti käyttötilan-
netta varten (tarkemmat tiedot alk. sivulta 255).



*Langaton verkko seca 360° wireless:

Ryhmä (ID):
Enint. kolme seca-radioryhmää: 0, 1, 2

Maksimaalinen konfiguraatio radioryhmää kohti:

- 1 vauvanvaaka
- 1 henkilövaaka
- 1 mittasauva
- 1 langaton tulostin
- 1 PC jossa USB-radiomoduuli

Kanava (C1, C2, C3):

- Kolme kanavaa radioryhmää kohti (yht. 9 kanavaa)
- Kanavanumerot: 0 - 99
- Jokaista kanavanumeroa saa käyttää vain kerran
- Suositeltava etäisyys: 30

Esimerkki konfiguraatiosta:

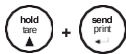
- Alue 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Alue 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Alue 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Ohje: näytössä ei välilyöntejä)

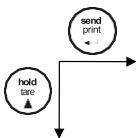
Tunnistetut laitteet (Mo):

- 1: Henkilövaaka
- 2: Mittasauva
- 3: Langaton tulostin
- 4: PC jossa USB-radiomoduuli
- 7: Vauvanvaaka

Valikon haku näyttöön:



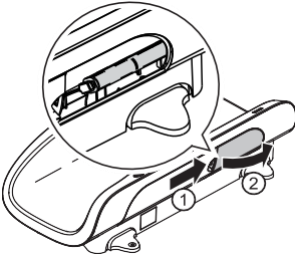
Navigointi:



5. ENNEN KUIN ALOITAT...

5.1 Virran saanti

Pariston asettaminen sisään



Tarvitset 6 kpl tyyppin AA paristoja, jännite 1,5 voltia (sisältyvät toimitukseen).

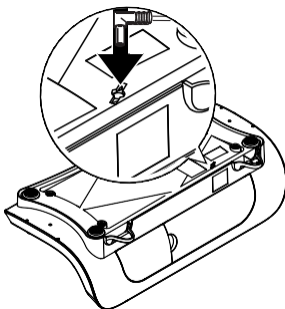
1. Paina paristokotelon lukitsinta.
2. Irrota paristokotelon kansi.
3. Irrota paristojen kiinnike.
4. Aseta paristot kiinnikkeeseen.

OHJE:

Varmista paristojen napojen oikea suunta (ks. merkinnät pariston kiinnikkeessä). Jos näyttöön ilmestyy teksti **bAtt**, jokin paristoista on väärin päin tai paristot ovat tyhjiä.

5. Aseta kiinnike paristoiheen paristokoteloon.
6. Sulje paristokotelo.

Verkkolaitteen kytkentä (valinnainen)



Vaakaa voidaan käyttää lisätarvikkeena saatavan verkkolaitteen avulla.



VAROITUS!

Väärien verkkolaitteiden käyttö aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen vaurioita

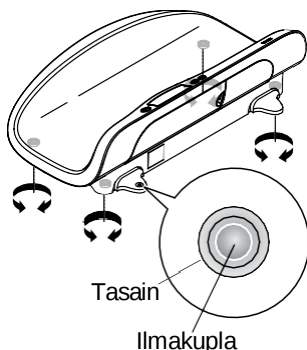
Tavanomaiset verkkolaitteet voivat toimittaa suuremman jännitteen kuin niihin on merkitty. Vaaka voi ylikuumentua, syttyä palamaan, sulaa tai siihen voi tulla oikosulku.

– Käytä ainoastaan secan alkuperäisiä pistoke-verkkolaitteita, joiden lähtöjännite on 9 V tai säädelty 12 V.

1. Työnnä virransyöttöön vaadittava verkkopistoke verkkolaitteeseen.
2. Työnnä verkkolaitteen pistoke vaakan liitäntään.
3. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.

5.2 Vaa'an pystyttäminen

Vaaka toimitetaan täysin asennettuna.



HUOMIO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

Jos vaa'an runko koskee alustaan, esim. pyyhkeeseen, painon mittausta ei toimi oikein.

- Aseta vaaka niin, että ainoastaan sen säätöjalat koskevat alustaan.

1. Aseta vaaka kovalle, tasaiselle alustalle.

HUOMIO!

Mittausvirhe asennon virheellisen säädön vuoksi
Tasain on hyvin herkkä. Lisäpainot kuten esim. pyyhkeet aiheuttavat sen, että vaa'an asento on virheellinen.

- Säädä laitteen asento aina ilman painoa.
2. Säädä vaa'an asento kiertämällä säätöjalkoja.
Tasaimen ilmakuplan on oltava ympyrän keskellä.

6. KÄYTTÖ

6.1 Punnitus



VAROITUS!

Vauva voi pudota ja loukkaantua vakavasti
Vauvanvaa'at asetetaan yleensä korotetuille työtasoille. Jos vauva putoaa työtasolta, voi aiheutua vakavia, parantumattomia tai jopa kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

- Älä koskaan jätä vauvaa vaa'alle ilman valvontaa.

Punnituksen aloittaminen



1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Paina käynnistyspainiketta.

Näyttöön ilmestyy se[A, minkä jälkeen kaikki näytön elementit tulevat hetkeksi näkyviin.

Vaaka on käyttövalmis, kun näyttöön ilmestyy 0.000.

Jos vaakaa käytetään verkkolaitteen avulla, näyttöön tulee symboli .

3. Aseta vauva vaa'alle.
4. Lue mittaustulos.

Lisäpainon taaraus (TARE)

TARE-toiminnolla voit estää sen, että lisäpaino (esim. pyyhe tai punnitustasolla oleva alusta) vaikuttaa punnitustulokseen.

HUOMIO!

Mittausrvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

Jos lisäpaino (esim. suurikokoinen pyyhe) koskee alustaan, jonka päällä vaaka on, painoa ei mitata oikein.

– Varmista, että lisäpainot koskevat ainoastaan vaa'an punnitustasoon.



1. Aseta lisäpaino vaa'alle.
2. Pidä nuolinäppäin (**hold/tare**) painettuna, kunnes näyttöön tulee ilmoitus "NET".
3. Odota, kunnes näyttö ei enää vilku ja näkyviin tulee 0.000 .
4. Aseta vauva vaa'alle.
5. Lue mittaustulos.
Lisäpaino on vähennetty automaattisesti.
6. TARE-toiminto voidaan deaktivoida painamalla nuolinäppäintä (**hold/tare**), kunnes näytössä ei enää ole ilmoitusta "NET", tai kytkemällä vaaka pois päältä.

OHJE:

Suurin mahdollinen punnittavissa oleva paino alenee vaa'alla olevien esineiden painon verran.

Mittaustuloksen pysyvä näyttö (HOLD)

Kun aktivoit HOLD-toiminnon, paino näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Näin voit huolehtia vauvasta ennen painon merkitsemistä muistiin.



1. Aseta paino vaa'alle.
2. Paina lyhyesti nuolinäppäintä (**hold/tare**).
Näyttö vilkkuu, kunnes mitattu paino tasaantuu.
Tämän jälkeen paino näkyy pysyvästi. Näytössä on -symboli (vakaamaton toiminto) ja tunnus "HOLD".
3. Jos haluat deaktivoida HOLD-toiminnon, paina lyhyesti nuolinäppäintä (**hold/tare**).
 -symboli ja tunnus "HOLD" katoavat näytöstä.

OHJE:

Kun AUTOHOLD-toiminto on aktivoitu, paino näkyy automaattisesti pysyvästi. ks. "AUTO-HOLD-toiminnon aktivointi (Ahold)" sivulla 257.

Mittaustuloksien lähettäminen radiovastaanottimelle



Jos vaaka on integroitu **seca 360° wireless** -verkkoon, mittaustulokset voidaan lähettää näppäimen painalluksella vastaanottokykyisille laitteille (langaton tulostin, PC jossa USB-radiomoduuli).

- ◆ Paina Enter-näppäintä (**send/print**).
 - Lyhyt painallus: Mittaustuloksien lähettäminen kaikille vastaanottokykyisille laitteille
 - Pitkä painallus: Mittaustuloksen tulostus langattomalla tulostimella

Punnitusalueen automaattinen vaihto



Vaa'alla on kaksi punnitusaluetta. Punnitusalueella 1 (→|←) käytettävissä on tarkempi näyttö, mutta kantokyky on pienempi. Punnitusalueella 2 (←|←) voit käyttää vaa'an maksimaalista kantokykyä.

Vaa'an päällekytkennän jälkeen aktiivisena on punnitusalue 1. Kun tietty paino ylittyy, vaaka kytkeytyy automaattisesti punnitusalueelle 2.

Jos haluat siirtyä takaisin punnitusalueelle 1, toimi seuraavasti:

- ◆ Poista vaa'alta kaikki paino.
Punnitusalue 1 on jälleen aktiivinen.



Vaa'an kytkeminen pois päältä



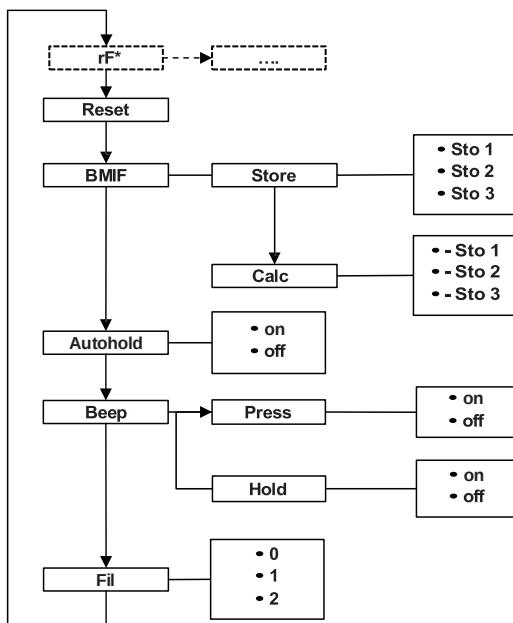
- ◆ Paina käynnistyspainiketta.

OHJE:

Paristokäytössä vaaka kytkeytyy lyhyen ajan kuluttua automaattisesti pois päältä, kun sitä ei kuormiteta.

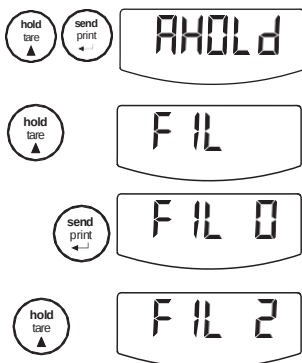
6.2 Muiden toimintojen käyttö

Vaa'an valikosta löytyy myös muita toimintoja. Niiden avulla voit konfiguroida vaa'an niin, että se sopii optimaalisesti käyttöolosuhteisiin.



* Valikkokohdan "rF" kuvaus on luvussa "Vaa'an käyttö radioryhmässä" sivulla 261.

Navigointi valikossa



1. Kytke vaaka päälle.
2. Pidä Enter-näppäintä ja nuolinäppäintä samanaikaisesti painettuna. Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin (tässä: AUTOHOLD-toiminto "Ahold").
3. Painele nuolinäppäintä, kunnes näyttöön tulee haluamasi valikkokohta (tässä: vaimennus "FIL").
4. Vahvista valinta Enter-näppäimellä. Valikkokohdan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä taso "0").
5. Voit muuttaa asetusta tai hakea näyttöön toisen alavalikon painelemalla nuolinäppäintä, kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: taso "2").



6. Vahvasta asetus Enter-näppäimellä.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.
7. Jos haluat tehdä muita asetuksia, hae valikko uudelleen näkyviin ja menettele yllä annettujen ohjeiden mukaisesti.

OHJE:

Jos mitään painiketta ei paineta n. 24 sekuntiin, laite poistuu valikosta automaattisesti.

Painoeron näyttötoiminnon käyttö (BMIF)

BMIF-toiminnolla (BMIF: Breast Milk Intake Function) voidaan määrittää, kuinka suuren määrän ravintoa vauva on saanut yhden aterian aikana. Tätä varten tallennetaan ensin sen paino. Aterian jälkeen tallennettu paino haetaan muistista ja vauva punnitaan uudelleen. Vaaka laskee eron eli vauvan saaman ravintomäärän.



1. Kytke vaaka päälle.
2. Aseta vauva vaa'alle ennen ateriaa.
Ajankohtainen paino tulee näkyviin.



3. Valitse valikosta kohta BMIF.
Näkyviin tulee painoeron näyttötoiminnon symboli.
4. Vahvista valinta.



5. Valitse valikkokohta Sto.
Näkyviin tulee muistipaikan valinnan symboli.



6. Vahvista valinta.
Näyttöön ilmestyy Sto 1.
Näkyviin tulee muistipaikan valinnan symboli.
Nuolet vilkkuvat näytössä.



7. Valitse jokin kolmesta muistipaikasta (tässä: 2).
8. Vahvista valinta.
Painon arvo tallentuu.



9. Aseta vauva aterian jälkeen uudelleen vaa'alle.



10. Valitse valikosta kohta BMIF (Breast Milk Intake Function).



11. Vahvista valinta.
12. Valitse valikkokohta CALC.
13. Vahvista valinta.



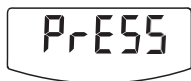
14. Valitse muistipaikka, johon tallensit vauvan alkupainon (tässä: 2).
Nuolet vilkkuvat näytössä.



AUTOHOLD-toiminnon aktivointi (Ahold)



Merkkiäänten aktivointi (BEEP)



15. Vahvista valinta.

Painon ero eli vauvan saama ravintomäärä tulee näkyviin.

16. Toiminto voidaan deaktivoida valitsemalla valikosta uudelleen kohta BMIF.

17. Vahvista valinta.

Toiminto on deaktivoitu.

Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Kun aktivoit AUTOHOLD-toiminnon, jokaisen punnituksen mittausulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Tällöin HOLD-toimintoa ei tarvitse aktivoida manuaalisesti jokaisen yksittäisen punnituksen yhteydessä.

OHJE:

Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.

1. Valitse valikosta kohta "Ahold".

2. Vahvista valinta.

Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.

3. Valitse haluamasi asetus:

- On
- Off

4. Vahvista valinta.

Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Voit valita, haluatko kuulla merkkiäänen jokaisen näppäimen painalluksen yhteydessä ja mitatun painoarvon tasaantuessa. Jälkimmäinen on tärkeä HOLD/AUTO-HOLD-toiminnon kannalta.

OHJE:

Merkkiääni painoarvon tasaantuessa on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.

1. Valitse valikosta kohta "BEEP".

2. Vahvista valinta.

3. Valitse valikkokohta:

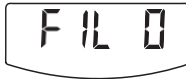
- Press: Merkkiääni näppäimiä painettaessa
- Hold: Merkkiääni painoarvon tasaantuessa.

4. Vahvista valinta.

Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.

5. Valitse haluamasi asetus:
 - On
 - Off
6. Vahvista valinta.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.
7. Jos haluat aktivoida merkkiäännet toisellekin toiminnolle, toista kuvatut vaiheet.

Vaimennuksen asetus (FIL)



Vaimennuksella (Fil = suodatin) voidaan alentaa painon määrittämisessä esiintyviä häiriöitä (esim. potilaan liikkua).

1. Valitse valikosta kohta "FIL".
2. Vahvista valinta.
Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse vaimennusaste.
 - 0: alhainen vaimennus
 - 1: keskitasoinen vaimennus
 - 2: voimakas vaimennus
4. Vahvista valinta.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Tehdasasetuksien palauttaminen (RESET)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
AUTOHOLD (Ahold)	mallikohtainen
Merkkiääni (Press)	off
Merkkiääni (Hold)	on
Vaimennus (FIL)	0
BMIF-toiminnon tallennettu arvo (Breast Milk Intake Function)	0 kg
Radiomoduuli (SYS)	off
AUTOSEND (Asend)	off
AUTOPRINT (APrt)	off

OHJE:

Kun tehdasasetukset palautetaan, radiomoduuli kytkeytyy pois päältä. Käytettävissä olevien radioryhmien tiedot säilyvät. Radioryhmiä ei tarvitse luoda uudelleen.



1. Valitse valikosta kohta "Reset".
2. Vahvista valinta.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

3. Kytke vaaka pois päältä.

Tehdasasetukset palautetaan. Ne ovat jälleen käytössä, kun vaaka kytetään seuraavan kerran päälle.

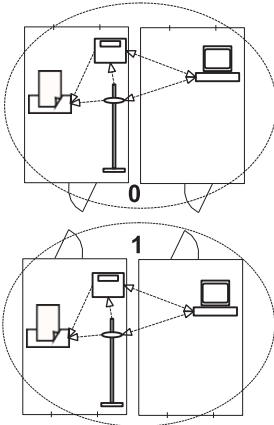
7. LANGATON VERKKO SECA 360° WIRELESS

7.1 Johdanto

Laitteessa on radiomoduuli. Radiomoduulin avulla voidaan välittää mittaustulokset langattomasti analysointia ja dokumentointia varten. Tietoja voidaan välittää seuraaville laitteille:

- seca langaton tulostin
- PC jossa seca USB-radiomoduuli

seca radioryhmät



Langaton verkko **seca 360° wireless** käyttää radioryhmiä. Radioryhmä on lähettimien ja vastaanottimien muodostama virtuaalinen ryhmä. Jos käytät useita samantyyppisiä lähettimeitä ja vastaanottimia, laitteeseen voidaan asettaa enintään 3 radioryhmää (0, 1, 2).

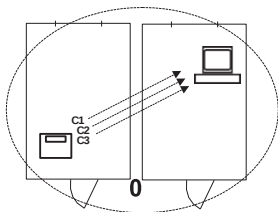
Useiden radioryhmien luominen takaa mittausarvojen luotettavan ja oikein osoitetun tiedonsiirron, jos käytetään useissa tutkimustiloissa vastaavaa laitevarustusta.

Lähettimien ja vastaanottimien maksimaalinen etäisyys on n. 10 metriä. Ympäristön tietyt olosuhteet, esim. seinien paksuus ja ominaisuudet, voivat alentaa toimintaa-

Kutakin radioryhmää kohti voidaan käyttää seuraavaa laiteyhdistelmää:

- 1 vauvanvaaka
- 1 henkilövaaka
- 1 mittasauva
- 1 seca langaton tulostin
- 1 PC jossa seca USB-radiomoduuli

Kanavat



Radioryhmän sisällä laitteet ovat yhteydessä kolmella kanavalla (C1, C2, C3). Näin taataan luotettava ja häiriötön tiedonsiirto.

Jos luot radioryhmän, johon tämä vaaka kuuluu, laite ehdottaa kolmea kanavaa, jotka takaavat optimaalisen tiedonsiirron. Suosittelemme, että käytät laitteen ehdottamia kanavanumeroita.

Kanavanumerot (0–99) voidaan valita myös manuaalisesti esim. luotaessa useita radioryhmiä.

Häiriöttömän tiedonsiirron takaamiseksi kanavien on oltava riittävän kaukana toisistaan. Suosittelemme etäisyydeksi vähintään 30. Jokaista kanavanumeroa saa käyttää vain yhdelle kanavalle.

Esimerkkikonfiguraatio; kanavanumerot käytettäessä vastaanotolla 3 radioryhmää:

- Radioryhmä 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- Radioryhmä 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Radioryhmä 2: C1=20, C2=50, C3=80

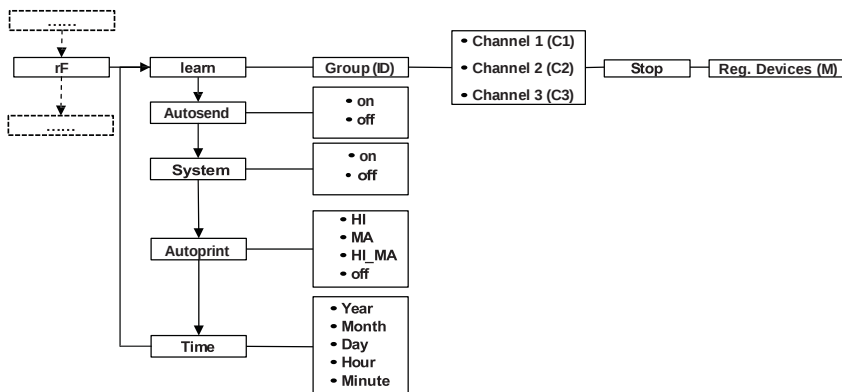
Laitteiden tunnistus

Jos luot vaa'an avulla radioryhmän, se etsii muita aktiivisia laitteita, jotka kuuluvat **seca 360° wireless** -järjestelmään. Tunnistetut laitteet näkyvät vaa'an näytöllä moduuleina (esim. MO 3). Numeroiden merkitys:

- 1: Henkilövaaka
- 2: Mittasauva
- 3: Langaton tulostin
- 4: PC jossa seca USB-radiomoduuli
- 7: Vauvanvaaka
- 5, 6 ja 8-12: Varattu järjestelmän laajennukselle

7.2 Vaa'an käyttö radioryhmässä

Kaikki toiminnot, joita tarvitaan käytettäessä laitetta seca -radioryhmässä, löytyvät alavalikosta "rF". Ohjeita tässä valikossa navigointiin: Sivu 255.



Radiomoduulin (SYS) aktivointi

Laitteen toimituksen yhteydessä radiomoduuli on deaktivoitu. Se on aktivoitava ennen radioryhmän luomista.

OHJE:

Kun radiomoduuli aktivoidaan, laitteen virrankulutus kasvaa. Suosittelemme verkkolaitetta, jos laitetta käytetään langattomassa verkossa.

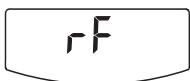


1. Kytke laite päälle.
2. Valitse alavalikosta "rF" valikkokohta "SYS".
3. Vahvista valinta.
4. Valitse asetus "on".
5. Vahvista valinta.

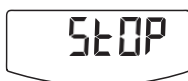
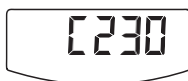
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Radioryhmän luominen (Lrn)

Radioryhmä luodaan seuraavalla tavalla:



1. Kytke laite päälle.
2. Hae valikko näkyviin.
3. Valitse valikosta kohta "rF".
4. Vahvista valinta.
5. Valitse alavalikosta "rF" valikkokohta "Lrn" (learn = oppiminen).



6. Vahvista valinta.

Näkyviin tulee asetettu radioryhmä (tässä: radioryhmä 0 eli "ID 0").

Jos radioryhmä "0" on jo olemassa ja haluat luoda laitteella uuden radioryhmän, valitse nuolinäppäimillä toinen tunnus (tässä: radioryhmä 1 eli "ID 1").

7. Vahvista radioryhmän valinta.

Laite ehdottaa kanavalle 1 kanavanumeroa (tässä C1 "0").

Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asettaa nuolinäppäimellä jonkin toisen kanavanumeron.

8. Vahvista valinta kanavaa 1 varten.

Laite ehdottaa kanavalle 2 kanavanumeroa (tässä C2 "30").

Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asettaa nuolinäppäimellä jonkin toisen kanavanumeron.

OHJE:

Kaksi merkkiä sisältävät kanavanumerot näytetään ilman välilyöntiä. Näyttö "C230" tarkoittaa: Kanava "2", kanavanumero "30".

9. Vahvista valinta kanavaa 2 varten.

Laite ehdottaa kanavalle 3 kanavanumeroa (tässä C3 "60").

Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asettaa nuolinäppäimellä jonkin toisen kanavanumeron.

10. Vahvista valinta kanavaa 3 varten.

Näyttöön tulee ilmoitus StOp.

Laite odottaa muiden toiminta-alueella sijaitsevien radiolaitteiden signaaleja.

OHJE:

Joissakin laitteissa on noudatettava erityistä päällekytkentämenettelyä, jos ne on tarkoitus integroida radioryhmään. Noudata kyseisen laitteen käyttöohjetta.

11. Kytke päälle laite, jonka haluat integroida radioryhmään (esim. langaton tulostin).

Kun langaton tulostin on tunnistettu, kuuluu äänimerkki.

OHJE:

Kun radioryhmään on integroitu langaton tulostin, on tämän jälkeen asetettava tulostusvalinnat (Valikko\rflAPrt) ja kellonaika (Valikko\rfltime).



Automaattisen tiedonsiirron aktivointi (ASend)



Tulostusvalinnat (APrt)



12. Toista vaihe 11. kaikille laitteille, jotka haluat integroida tähän radioryhmään.

13. Lopeta haku painamalla Enter-näppäintä.

14. Nuolinäppäintä painamalla saat näkyviin, mitkä laitteet on tunnistettu (tässä: Mo 3, joka tarkoittaa langatonta tulostinta).

Jos olet integroinut radioryhmään useita laitteita, paina nuolinäppäintä useaan kertaan, jotta voit olla varma siitä, että vaaka on tunnistanut kaikki laitteet.

15. Poistu valikosta Enter-näppäimellä tai odota, kunnes laite poistuu valikosta automaattisesti.

Voit konfiguroida laitteen niin, että mittaustulokset lähetetään automaattisesti kaikille vastaanottokykyisille laitteille, jotka on ilmoitettu samaan radioryhmään (esim.: langaton tulostin, PC jossa USB-radiomoduuli).

OHJE:

Jos käytät langatonta tulostinta, varmista, että tulostusvalinnoissa ei ole asetuksena "off" (pois päältä) (ks. "Tulostusvalinnat (APrt)" sivulla 263).

1. Kytke laite päälle.
2. Valitse alavalikosta "rf" valikkokohta "ASend" ja vahvista valinta.
3. Valitse asetus "on" ja vahvista valinta.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Voit konfiguroida laitteen niin, että mittaustulokset tulostetaan automaattisesti radioryhmään ilmoitetun langattoman tulostimen avulla.

OHJE:

Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun langaton seca -tulostin on integroitu radioryhmään "learn"-toiminnon avulla.

1. Kytke laite päälle.
2. Valitse alavalikosta "rf" valikkokohta "APrt" ja vahvista valinta.



3. Valitse laiteyhdistelmäsi sopiva asetus:
 - HI: Pituuden mittauslaitteiden mittaustulokset (ei toimintoa tässä mallissa)
 - MA: Vaakojen mittaustulokset
 - HI_MA: Pituuden mittauslaitteiden ja vaakojen mittaustulokset (ei toimintoa tässä mallissa)
 - off: Ei automaattista tulostusta, tulostus vain painettaessa pitkään Enter-näppäintä punnituksen aikana.
4. Vahvista valinta.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Kellonajan asettaminen (Time)

Voit konfiguroida järjestelmän niin, että langaton tulostin lisää mittaustuloksiin automaattisesti päiväyksen ja kellonajan. Tätä varten laitteeseen on kerran asetettava päiväys ja kellonaika ja välitettävä se langattoman tulostimen sisäiseen kelloon.

OHJE:

Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun langaton seca -tulostin on integroitu radioryhmään "learn"-toiminnon avulla.



1. Kytke laite päälle.
2. Valitse alavalikosta "rf" valikkokohta "Time".
3. Vahvista valinta.
Ajankohtainen vuoden asetus (Year) tulee näkyviin.
4. Aseta oikea vuosiluku.
5. Vahvista valinta.
6. Toista vaiheet 3. ja 4. vastaavasti kuukauden (MOn), päivän (dAy), tuntien (hour) ja minuuttien (Min) asetusta varten.
7. Vahvista kukin valinta.
Kun minuuttien asetus on vahvistettu, laite poistuu automaattisesti valikosta.
Asetukset välittyvät langattomalle tulostimelle automaattisesti.
Langaton tulostin lisää jokaiseen tulosteeseen päiväyksen ja kellonajan.

OHJE:

Langattoman tulostimen käytössä on noudatettava sen käyttöohjetta.

8. PUHDISTUS

Puhdista vaa'an punnitusalue ja runko tarpeen mukaan kotitalouskäyttöön tarkoitettulla puhdistusaineella tai normaalilla desinfiointiaineella. Noudata valmistajan ohjeita.

9. MITÄ TEHDÄ, JOS...?

Häiriö	Syy/korjaus
... vaakaa kuormitettaessa paino ei tule näyttöön?	Vaaka ei saa virtaa. - Tarkista, onko vaaka kytketty päälle - Tarkista, ovatko paristot sisällä
... näyttöön ei tule 0.000 ennen punnitusta?	Vaakaa on kuormitettu ennen kuin se on kytketty päälle. - Poista paino vaa'alta - Kytke vaaka pois päältä ja uudelleen päälle
... näytön jokin segmentti palaa jatkuvasti tai ei pala lainkaan?	Kyseisessä kohdassa on virhe. - Ota yhteys huoltopalveluun.
... näyttöön tulee  ?	Paristoiden jännite heikkenee. - Vaihda paristot mahdollisimman pian
... näyttöön tulee bAtt?	Paristot ovat tyhjä. - Vaihda paristot
... näyttöön tulee StOp?	Maksimikuormitus on ylitetty. - Poista paino vaa'alta
... näyttöön tulee TEMP?	Vaa'an ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen. - Aseta vaaka paikkaan, jonka lämpötila on +10 °C ... +40 °C - Odota n.15 minuuttia, kunnes vaaka on mukautunut ympäristön lämpötilaan

Häiriö	Syy/korjaus
... lähetetään päällekytkenän jälkeen ensimmäistä kertaa mittaustuloksia ja kuuluu kaksi merkkiäntä?	• Laite ei voinut lähettää mittaustuloksia radiovastaanottimelle (langaton seca-tulostin tai PC jossa seca USB-radiomoduuli). – Varmista, että vaaka on integroitu langattomaan verkkoon. – Varmista, että vastaanotin on kytketty päälle. • Lähellä olevat korkeataajuuksiset laitteet (esim. matkapuhelimet) häiritsevät vastaanottoa. - Pidä korkeataajuuksiset laitteet vähintään 1 metrin etäisyydellä langattoman seca -verkon lähettimistä ja vastaanottimista. OHJE: Jos tätä häiriötä ei korjata, ei seuraavien lähetysyrityksien yhteydessä tule uutta äänimerkkiä.
... rf-valikossa näkyy vain kohta "SYS"?	• Radiomoduuli on deaktivoitu. - Aktivoi radiomoduuli (ks. "Radiomoduulin (SYS) aktivointi" sivulla 261).
... rf-valikossa näkyvät vain kohdat "SYS" ja "Lrn"?	• Radiomoduuli on aktivoitu mutta radioryhmää ei ole luotu. - Luo radioryhmä (ks. "Radioryhmän luominen (Lrn)" sivulla 261).
... kohdat "APrt" ja "Time" eivät näy rf-valikossa?	• Radioryhmään ei ole ilmoitettu langatonta tulostinta. - Ilmoita langaton tulostin valikkokohdan "Lrn" kautta (ks. "Radioryhmän luominen (Lrn)" sivulla 261).
... näyttöön tulee Er:X:11?	Vaaka on liian korkealla tai jotain kulmaa on kuormitettu liikaa. - Poista paino vaa'alta tai huolehdi painon tasaisesta jakautumisesta - Käynnistä vaaka uudelleen
... näyttöön tulee Er:X:12?	Vaaka on kytketty päälle kuormituksen ollessa liian suuri. - Poista paino vaa'alta - Käynnistä vaaka uudelleen
... näyttöön tulee Er:X:16?	Nollapistettä ei voitu määrittää vaa'an omavärähtelyn vuoksi. - Älä koske vaakaan tai pöytään, jonka päällä vaaka on - Käynnistä vaaka uudelleen

Häiriö	Syy/korjaus
... Enter-näppäintä (send/print) painettaessa näyttöön tulee Er:X:71?	Tiedonsiirto ei ole mahdollista, radiomoduuli on deaktivoitu. - Aktivoi radiomoduuli (ks. "Radiomoduulin (SYS) aktivointi" sivulla 261).
... Enter-näppäintä (send/print) painettaessa näyttöön tulee Er:X:72?	Tiedonsiirto ei ole mahdollista, radioryhmää ei ole luotu. - Luo radioryhmä (ks. "Radioryhmän luominen (Lrn)" sivulla 261).

10. HUOLTO/JÄLKIVAKAUS

10.1 Huoltoon ja jälkivakaukseen liittyviä tietoja

Suosittellemme, että laite huolletaan ennen jälkivakausta.

HUOMIO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.

Pyydä valtuutettua henkilöä suorittamaan jälkivakaus käyttömaassa voimassa olevien lakisääteisten määräyksien mukaisesti. Ensivakauksen vuosiluku on merkitty tyyppikilpeen CE-merkin jälkeen ilmoitetun laitoksen numeron 0109 (Hessenin alueen vakausviranomaisen) yläpuolelle.

Jälkivakaus on joka tapauksessa tarpeen, jos yksi tai useampi sinetti on rikkoutunut tai vakauslaskurin lukema ei sovi yhteen voimassa olevan vakausmerkin lukeman kanssa.

10.2 Vakauslaskurin lukeman tarkastus

Tämä seca-vaaka on vaattu. Vakaamisen saavat suorittaa vain valtuutetut laitokset. Tämän varmistamiseksi vaa'assa on vakauslaskuri, joka rekisteröi kaikki vakaamisen kannalta tärkeiden tietojen muutokset.

Jos haluat tarkistaa, onko vaaka vaattu asianmukaisesti,



toimi seuraavasti:

1. Kytke tarvittaessa vaaka pois päältä.
2. Pidä mitä tahansa näppäintä painettuna ja käynnistä vaaka.
Näytöllä vilkkuu muutaman sekunnin ajan ajankohtainen vakaaslaskurin lukema.
3. Vertaa näytön ilmoittamaa vakaaslaskurin lukemaa vakauserkin lukemaan.

Jotta vakaus on voimassa, lukemien on oltava samat. Jos merkki ja vakaaslaskuri eivät vastaa toisiaan, on suoritettava uusi jälkivakaus. Käänny huoltopisteesi tai seca-asiakaspalvelun puoleen. Jos jälkivakaus on tarpeen, käytetään yllä kuvatus seca-vakauserkin sijasta viressä näkyvää jälkivakauserkkiä, joka ilmoittaa vakaaslaskurin lukeman. Jälkivakauksen suorittanut henkilö varmistaa merkin lisäsinetillä. Jälkivakauserkki voidaan tilata seca-asiakaspalvelusta numerolla 14-05-01-886.

11. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot seca 376	
Mitat	
• Pituus	358 mm
• Leveys	620 mm
• Korkeus	190 mm
Omapaino	3,5 kg
Lämpötila-alue	+10° C ...+40°C
Numeroiden korkeus	21 mm
Virransyöttö	Paristo Verkkolaite (valinnainen)
Ottovirta	
• radiomoduuli deaktivoituna	n. 32 mA
• radiomoduuli aktivoituna	n. 50 mA
Maksimaalinen toiminta-aika paristokäytössä	
• radiomoduuli deaktivoituna	n. 5.600 minuuttia
• radiomoduuli aktivoituna	Verkkolaite suositeltava

Tekniset tiedot seca 376	
EN 60 601-1: • Suojaeristetty laite, suojaluokka II: • Sähköinen lääkitälaite, tyyppi B:	 
Direktiivien 93/42/ETY ja 2007/47/EY mukainen lääkitälaite	Luokka I, mittaustoiminnon omaavat laitteet
Vakaus direktiivin 2009/23/EY mukaan	Luokka III
Maksimikuormitus • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	7,5 kg 20 kg
Minimikuormitus • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	0,1 kg 0,2 kg
Erottelukyky • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	5g 10 g
Taarausalue	maks. 20 kg
Ensivakauksen tarkkuus • Punnitusalue 1, 0...2,5 kg • Punnitusalue 1, 2,5 kg...7,5 kg • Punnitusalue 2, 0 kg...5 kg • Punnitusalue 2, 5 kg...20 kg	± 2,5 g ± 5 g ± 5 g ± 10 g
Radiosignaalien siirto • Taajuuskaista • Lähetysteho • Täytetyt standardit	2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

12. LISÄTARVIKKEET

Lisätarvike	Tuotenumero
seca langaton verkko seca 360° wireless : • Langaton tulostin - seca 360° Wireless Printer 465 - seca 360° Wireless Printer Advanced 466 • PC-ohjelmisto - seca analytics 105 • USB-radiomoduuli seca 360° Wireless USB adapter 456	 Maakohtaiset vaihtoehdot Maakohtaiset vaihtoehdot Sovelluskohtaiset lisenssipaketit 456-00-00-009

Lisätarvike	Tuotenumero
Virransyöttö: - Pistokeverkkolaite, Euro: 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA - Switchmode-verkkolaite: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A	68-32-10-252 68-32-10-265
Muut lisätarvikkeet - Pää- ja jalkatuki - Mittasauva seca 233	418-00-00-009 Maakohtaiset vaihtoehdot

13. JÄTTEIDEN HÄVITTÄMINEN

13.1 Laitteen hävittäminen



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Lisätietoja saat asiakaspalvelustamme:

service@seca.com

13.2 Paristot ja akut



Älä hävitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteen mukana riippumatta siitä, onko niissä haitallisia aineita tai ei. Jokaisen kuluttajan lakisääteinen velvollisuus on toimittaa käytöstä poistetut paristot ja akut kotikunnassaan olevaan keruupisteeseen tai kauppiaille. Paristot ja akut saa luovuttaa keräykseen vain, jos niissä ei ole latausta.

14. TAKUU

Myönämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Tämä ei sisällä irrotettavia osia kuten esim. paristoja, johtoja, verkkolaitteita, akkuja jne. Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja vaaka on

varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole nimenomaisesti siihen valtuuttanut.

Ulkomailla olevia asiakkaita pyydämme kääntymään takuutapauksessa suoraan kyseisessä maassa toimivan myyjän puoleen.

FOR USA AND CANADA:

seca
seca 376



FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE:

Radiofrequency radiation exposure Information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



Konformitätserklärung
declaration of conformity
Certificat de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad
Overensstemmelsesattest
Försäkran om överensstämmelse
Konformitetserklæring
vaatimuksenmukaisuusvakuutus
Verklaring van overeenkomst
Declaração de conformidade
Δήλωση Συμβατότητας
Prohlášení o shodě
Vastavusdeklaratsioon
Megfelelőségi nyilatkozat
Atitikties patvirtinimas
Atbilstības apliecinājums
Oświadczenie o zgodności
Izjava o skladnosti
Vyhlasenie o zhode
Onay belgesi

Die nichtselbsttätige Säuglingswaage
The non-automatic baby scales
Balance pour nourrissons non automatique
La bilancia no autoazionante per neonati
La báscula para bebés no automática
Den ikke-automatiske babyvægt
Den icke automatiska spädbarnsvågen
Den ikke-automatiske spedbarnsvekten
Ei-automaattinen vauvanvaaka
De niet-automatische zuigelingenweegschaal
A balança não automática para lactentes
Η μη αυτόματη ζυγαριά βρεφών
Váhy s neautomatickou činností pro kojence
Imikute kaalumiseks kasutatavad mitteautomaatkaalud
A nem automatikus működésű csecsemőmérleg
Neautomatinės kūdikių svarstyklės
Manuālie (neautomātiskie) zīdaiņu svari
Nieautomatyczna waga dla niemowląt
Neavtomatska otroška tehtnica
Nesamostatná dojčenská váha
Otomatik olmayan bebek tartısı

seca 376

EG-Bauartzulassung D05-09-024
EC type approval D05-09-024
Homologation CE D05-09-024
Omologazione del tipo costruttivo CEE D05-09-024
Homologación CE D05-09-024
EF-typegodkendelse D05-09-024
EG-kontroll D05-09-024
EF-konstruksjonstype-godkjennelse D05-09-024
EY-tyyppihyväksyntä D05-09-024
EG-modelkeuring D05-09-024
Homologação CE de tipo de construção D05-09-024
Αδεία κατασκευαστικού τρόπου Ε.Κ. D05-09-024
ES schválení typu D05-09-024
EÜ-tüübikinnitus D05-09-024
A D05-09-024 EU-típusengedély
ES kvalifikacijos patvirtinimas Nr. D05-09-024
Izgatavošanas veida atļauja D05-09-024
Dopuszczenie na rynek UE nr D05-09-024
Odobritev vzorca EU D05-09-024
Schválenie konštrukcie EÚ D05-09-024
EG üretim türü izni D05-09-024

- D** ... entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster. Die Waage erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien:
2009/23/EG über nichtselbsttätige Waagen; 2009/23/EG über nichtselbsttätige Waagen, 93/42/EWG und Richtlinie 2007/47/EG über Medizinprodukte, EN 45501 über metrologische Aspekte nichtselbsttätiger Waagen; EN 300 328, EN 301 489-1 und -17 über elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten.
- S** ...motsvarar beskrivningen enligt mönstertillståndet. Vågen uppfyller gällande krav i följande direktiv och normer:
2009/23/EG om icke-automatiska vågar, 93/42/EEG och 2007/47/EG om medicintekniska produkter, EN 45501 om metrologiska bedömningsgrunder för icke automatiska vågar samt EN 300 328, EN 301 489-1 och EN 301 489-17 om elektromagnetisk kompatibilitet och gnistspektrumfrågor.
- N** ... er i samsvar med mønsteret som er beskrevet i serifikatet over konstruksjonstype-godkjennelsen. Vekten oppfyller gjeldende krav i følgende direktiver:
2009/23/EF om ikke-automatiske vekter; 93/42/EØF og direktiv 2007/47/EF om medisinske produkter, EN 45501 om metrologiske aspekter ved ikke-automatiske vekter; EN 300 328, EN 301 489-1 og -17 om elektromagnetisk kompatibilitet og ting som angår spekterer av radiosignaler.
- GB** ...corresponds to the type described in the certificate in respect of type approval permit.
The scales comply with the applicable requirements of the following directives: 2009/23/EC governing non-automatic weighing instruments, 93/42/EEC and directive 2007/47/EC governing medical devices, EN 45501 governing metrological aspects of non-automatic weighing instruments; EN 300 328, EN 301 489-1 and -17 governing electromagnetic compatibility and radio spectrum matters.
- FIN** ... on tyypipihvyväksyntätodistuksessa kuvatun rakennemallin mukainen.
Vaaka täyttää seuraavien direktiivien voimassa olevat määräykset:
2009/23/EY, ei-istetoimivat vaa'at; 93/42/ETY ja direktiivi 2007/47/EY, lääkinnälliset laitteet, EN 45501, manuaalisia vaakoja koskevat mittaus- ja toimintavaatimukset; EN 300 328, EN 301 489-1 ja -17, sähkömagneettinen yhteensopivuus ja radiospektriasiat.
- F** ...conforme au modèle type décrit dans le certificat d'homologation.
Cette balance est conforme aux directives et normes suivantes:
2009/23/CE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique ; 93/42/CEE et 2007/47/CE relatives aux dispositifs médicaux, EN 45501 relative aux aspects métrologiques des instruments de pesage à fonctionnement non automatique ; EN 300 328, EN 301 489-1 et -17 relatives à la compatibilité électromagnétique et au spectre radio-électrique.
- NL** ...komt overeen met de in de verklaring van over de modelkeuring beschreven constructie.
De weegschaal voldoet aan de geldende eisen van de volgende richtlijnen:
2009/23/EG betreffende niet-automatische weegwerktuigen; 93/42/EEG en richtlijn 2007/47/EG betreffende medische hulpmiddelen, EN 45501 Metrologische aspecten van niet-automatische weeginstrumenten; EN 300 328, EN 301 489-1 en -17 betreffende elektromagnetische compatibiliteit en radiospectrumaanleggenheden.
- I** ...è conforme al campione descritto nel certificato di omologazione costruttiva.
La bilancia soddisfa i requisiti delle seguenti direttive:
2009/23/CE in materia di bilance a funzionamento non automatico; 93/42/CEE e direttiva 2007/47/CE in materia di prodotti medicali, EN 45501 sugli aspetti metrologici delle bilance a funzionamento non automatico; EN 300 328, EN 301 489-1 e -17 in materia di compatibilità elettromagnetica e di spettro radio.
- E** ...corresponde a la muestra descrita en el certificado sobre el permiso de construcción.
La báscula cumple las exigencias vigentes de las siguientes directivas:
2009/23/CE relativa a los instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático; 93/42/CEE y Directiva 2007/47/CE sobre productos sanitarios, EN 45501 sobre aspectos metrologicos de los instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático; EN 300 328, EN 301 489-1 y -17 sobre compatibilidad electromagnética y cuestiones del espectro radioeléctrico.
- P** ... corresponde ao padrão de construção descrito no certificado de homologação de tipo de construção.
A balança cumpre os requisitos válidos das seguintes directivas:
2009/23/CE relativa a instrumentos de pesagem de funcionamento não automático; 93/42/CEE e directiva 2007/47/CE relativa a dispositivos médicos, EN 45501 relativa a aspectos metrologicos dos instrumentos de pesagem de funcionamento não automático; EN 300 328, EN 301 489-1 e -17 relativa a compatibilidade electromagnética e assuntos de espectro radioeléctrico.
- DK** ... svarer til det typemønster, som er beskrevet i atesten over typegodkendelsen.
Vægten opfylder de gældende krav fra følgende direktiver:
2009/23/EF om ikke automatiske vægte; 93/42/EØF og direktiv 2007/47/EF om medicinprodukter, EN 45501 om metrologiske aspekter for ikke automatiske vægte; EN 300 328, EN 301 489-1 og -17 om elektromagnetisk fordragelighed og radiospektrumanligheden.
- GR** ... ανταποκρίνεται στο κατασκευαστικό πρότυπο που περιγράφεται στην εγκριτική βεβαίωση του κατασκευαστικού τρόπου.
Η ζυγαριά εκπληρώνει τις ισχύουσες απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών:
2009/23/EK περί οργάνων ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας, 93/42/EOK και Οδηγία 2007/47/EK περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων, EN 45501 περί μετρολογικών απόψεων οργάνων ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας, EN 300 328, EN 301 489-1 και -17 περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και περί θεμάτων ραδιοφάσματος.

CZ ...odpovídá typu popsanému v certifikátu schválení typu.
Váha splňuje platné požadavky těchto směrnic: 2009/23/ES o vahách s neautomatickou činností, 93/42/EHS a 2007/47/ES o zdravotnických prostředcích, EN 45501 o metrologických aspektech vah s neautomatickou činností, EN 300 328, EN 301 489-1 a -17 o elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru.

EST ...vastab tüübikinnitustunnistuses kirjeldatud tüübile.
Kaal täidab järgmiste direktiividega kehtestatud nõudeid:
2009/23/EÜ mitteautomaatkaalude kohta; 93/42/EMÜ ja direktiiv 2007/47/EÜ meditsiinitoodete kohta, EN 45501 mitteautomaatkaalude metrooloogiliste aspektide kohta; EN 300 328, EN 301 489-1 ja -17 elektromagnetilise ühilduvuse ning ringhäälinguga seonduva kohta.

HU ...megfelel a típusengedély megfelelőségigazolásában megadott típusnak.
A mérleg teljesíti a következő irányelvek érvényben lévő követelményeit: 2009/23/EK a nem automatikus működéssű mérlegekről; 93/42/EGK és 2007/47/EK irányelv az orvostechnikai termékekről, EN 45501 a nem automatikus működéssű mérlegek mérészeteknikai követelményei és vizsgálat; EN 300 328, EN 301 489-1 és -17 az elektromágneses összeférhetőségi- és rádió-spektrum ügyekről.

LT ...atitinka aprašytų gamybos pavyzdžių kvalifikacijos patvirtinimą.
Svarstyklės išpildo galiojančius tokių direktyvų reikalavimus: 2009/23/EB dėl neautomatinių svarstyklių; 93/42/EEB ir medicinos prietaisų direktyvą 2007/47/EB, EN 45501 apie metrologinius neautomatinių svarstyklių aspektus; EN 300 328, EN 301 489-1 ir -17 dėl elektromagnetinio suderinamumo ir radijo dažnių spektro dalykų.

LV ... atbilst izgatavošanas veida atļaujas apliecībā norādītajam izgatavošanas paraugam.
Svari atbilst šādu direktīvu spēkā esošajām prasībām: 2009/23/EK par neautomātiskiem svāriem; 93/42/EEK un direktīvai 2007/47/EK par medicīnas ierīcēm, EN 45501 par neautomātisko svaru metroloģiskajiem aspektiem; EN 300 328, EN 301 489-1 un -17 par elektromagnētisko saderību un radiofrekvenču spektra jautājumiem.

PL ...odpowiada typowi konstrukcyjnemu opisanemu w świadectwie zgodności.
Waga spełnia obowiązujące wymagania następujących dyrektyw:
2009/23/WE w sprawie wag nieautomatycznych; 93/42/EWG i dyrektywy 2007/47/WE o wyrobach medycznych, normy EN 45501 dotyczącej zagadnień metrologicznych wag nieautomatycznych, EN 300 328, EN 301 489-1 i -17 dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i zagadnień widma radiowego.

SLO ...ustreza potrjenemu modelu vrste izdelave.
Tehtnica izpolnjuje veljavne zahteve naslednjih direktiv: 2009/23/ES o neavtomatskih tehtnicah; 93/42/EGS in direktivo 2007/47/ES o medicinskih pripomočkih, EN 45501 o metroloških vidikih neavtomatskih tehtnic; EN 300 328, EN 301 489-1 in -17 o elektromagnetni združljivosti in zadevah v zvezi z radijskim spektrom.

SK ...zodpovedá typu popísanému v osvedčení o schválení konstrukcie.
Váha splňa platné požiadavky nasledovných smerníc: 2009/23/ES o váhach s neautomatickou činnosťou; 93/42/EHS a smernica 2007/47/ES o medicinských výrobkoch, EN 45501 o metrologických aspektoch váh s neautomatickou činnosťou; EN 300 328, EN 301 489-1 a -17 o elektromagnetickej kompatibilitate a záležitostiach rádiového spektra.

TR ...onay belgesinde üretim türü ile ilgili açıklanan üretim örneğine uygundur.
Tartı, aşağıdaki yönergelerin geçerli talimatlarını yerini getirir:
Otomatik olmayan basküller hakkında 2009/23/AT; tıbbi ürünler hakkında 93/42/AET ve 2007/47/AT yönetmeliği, otomatik olmayan basküllerin metrolojik unsurları hakkında EN 45501; elektromanyetik uyumluluk ve radyo yayı maddeleri hakkında EN 300 328, EN 301 489-1 ve -17.



Frederik Vogel
Geschäftsführer Technik
seca gmbh & co. kg.
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg
Telefon: +49 40.200 000-0
Telefax: +49 40.200 000-50
: www.seca.com